ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre, Adjoint aux Finances, le 4 juillet 1963, d'une demande d'avis sur un projet de loi "modifiant les lois coordonnées sur les pensions militaires", a donné le 23 juillet 1963 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 4e juli 1963, door de Minister, Adjunct voor Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "tot wijziging van de samengeordende wetten op de militaire pensioenen", heeft de 23e juli 1963 het volgend advies gegeven :

Le projet apporte aux lois relatives aux pensions militaires, coordonnées le 11 août 1923 diverses adaptations dont la plupart ont trait aux appellations des grades de sous-officiers qui ont subi certaines modifications dans les dernières années.

OBSERVATIONS GENERALES.

La loi du 1er mars 1958 relative au statut des officiers de carrière et de réserve a apporté au statut des officiers des modifications importantes dont certaines devraient figurer dans les lois relatives aux pensions militaires. Le Conseil d'Etat se réfère, à ce sujet, aux observations qu'il a formulées lors de l'examen du projet qui devint la loi du 1er mars 1958 (Session 1956-1957, Chambre des Représentants, Doc. parlem. n° 681/1, pages 14 à 16, 39 et 40).

\+ +

La loi du 9 juillet 1951 modifiant les articles 45 et 46 des lois coordonnées sur les pensions militaires charge, par son article 4, le Roi de coordonner les dispositions encore en vigueur des lois sur les pensions militaires.

Comme le Conseil d'Etat l'a déjà rappelé à diverses reprises, une telle coordination serait souhaitable. A cette fin, la procédure prévue par la loi du 13 juin 1961 relative à la coordination et à la codification des lois pourrait être utilement suivie.

\+ +

OBSERVATIONS PARTICULIERES.

Les articles 3 et 5 du projet modifient les articles 57 et 71 des lois sur les pensions militaires en raison de la loi du 27 décembre 1961 qui change l'appellation de certains grades de sous-officier des forces terrestre, aérienne et navale.

Par souci de concordance, le projet devrait également modifier l'article 58, alinéa dernier inséré dans ces lois par la loi du 2 août 1955, qui dispose :

"Pour les adjudants de première classe et les premiers maîtres-chefs de première classe, ce temps d'activité est compté à partir du jour de leur nomination au grade d'adjudant ou de premier maître-chef".

D'autre part, pour répondre aux intentions du Gouvernement, il semble qu'il y aurait lieu de remplacer dans cet alinéa, les mots "adjudants de première classe" par les mots "adjudants-chefs" et les mots "premiers maîtres-chefs de première classe" par les mots "maîtres principaux".

Cette modification est insérée dans le projet de texte proposé ci-après :

\+

\+ \+

Compte tenu des observations qui précèdent, le projet n'appelle que des modifications de pure forme reprises dans le texte proposé ci-après :

PROJET DE LOI MODIFIANT LES LOIS RELATIVES AUX PENSIONS MILITAIRES, COORDONNEES LE 11 AOUT 1923.

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre, Adjoint aux Finances,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Notre Ministre, Adjoint aux Finances, est chargé de présenter en Notre Nom aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

Article 1er.-

A l'article 29, alinéa 1er, des lois relatives aux pensions militaires, coordonnées le 11 août 1923, modifié par la loi du 2 août 1955, sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots "adjudants de première classe" et "adjudants de deuxième classe" sont remplacés respectivement par les mots "adjudants-chefs' et "adjudants";

.../...

2° les sommes de 180,144,106,71 et 35 francs sont remplacées respectivement par les sommes de 211, 169, 124, 83 et 41 francs.

Article 2.-

L'article 57, alinéa 1er des mêmes lois coordonnées, modifié par la loi du 2 août 1955, est remplacé par la disposition suivante :

"Les pensions du personnel subalterne du corps de la gendarmerie ainsi que les pensions de leurs veuves, orphelins et autres ayants droit éventuels, sont réglées d'après les assimilations de grade ci-après :

1° les sous-officiers sont assimilés aux adjudants de carrière;

2° les brigadiers, aux premiers sergents-majors de carrière;

3° les gendarmes, aux sergents de carrière".

Article 3.-

A l'article 58 des mêmes lois coordonnées, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa 4 inséré par la loi du 26 mai 1948 est remplacé par la disposition suivante :

"Pour les adjudants-chefs et les adjudants de gendarmerie, ce temps d'activité est compté à partir du jour de leur nomination au grade de maréchal des logis de gendarmerie";

.../...

2° l'alinéa 5 inséré par la loi du 2 août 1955 est remplacé par la disposition suivante :

"Pour les adjudants-chefs et les maîtres principaux, ce temps d'activité est compté à partir de leur nomination au grade d'adjudant ou de premier maître-chef".

Article 4.-

L'article 71, § 1er, alinéa 3 inséré dans les mêmes lois coordonnées par la loi du 24 avril 1958 est remplacé par la disposition suivante :

"La pension des militaires visés par les deux alinéas qui précèdent est calculée sur le maximum du traitement d'adjudant de carrière. Pour l'application de l'article 58, il est reconnu aux intéressés une activité de dix ans dans le grade".

Article 5.-

1° L'article 1er, 1° et l'article 3, 1°, produisent leurs effets le 1er septembre 1957;

2° l'article 1er, 2°, produit ses effets le 1er juillet 1962;

3° les articles 2, 3, 2° et 4, entrent en vigueur à la même date que la loi du 27 décembre 1961 portant statu des sous-officiers du cadre actif des forces terrestre, aérienne et navale.

Donné à , le

PAR LE ROI :

Le Ministre, Adjoint aux Finances,

Het ontwerp brengt in de op 11 augustus 1923 gecoördineerde wetten op de militaire pensioenen een aantal aanpassingen aan, meestal in verband met de in de jongste jaren enigszins gewijzigde benaming van de graden van onderofficier.

ALGEMENE OPMERKINGEN.

Het statuut van de officieren heeft ingevolge de wet van 1 maart 1958 betreffende het statuut der beroeps en reserveofficieren een aantal belangrijke wijzigingen ondergaan waarvan sommige in de wetten op de militaire pensioenen moeten voorkomen. De Raad van State verwijst in dit verband naar hetgeen hij heeft opgemerkt bij het ontwerp dat de wet van 1 maart 1958 is geworden (zitting 1956-1957, Kamer van Volksvertegenwoordigers, gedr. st., nr 681/I, blz. 14 tot 16, 39 en 40).

\+ +

Artikel 4 van de wet van 9 juli 1951 tot wijziging van de artikelen 45 en 46 van de gecoördineerde wetten op de militaire pensioenen belast de Koning ermee de nog geldende bepalingen van die wetten te coördineren.

Bij herhaling heeft de Raad van State er aan herinnerd, dat zodanige coördinatie gewenst ware. Hierbij kan best te werk worden gegaan als bepaald in de wet van 13 juni 1961 betreffende de coördinatie en de codificatie van de wetten.

\+ +

.../...

BIJZONDERE OPMERKINGEN.

De artikelen 3 en 5 van het ontwerp wijzigen de artikelen 57 en 71 van de wetten op de militaire pensioenen terwille van de wet van 27 december 1961, die de benaming van sommige graden van onderofficier bij de land-, de lucht- en de zeemacht verandert.

Ter wille van de overeenstemming wijzige men ook het bij de wet van 2 augustus 1955 in die wetten ingevoegde artikel 58, laatste lid, dat zegt : "Voor de adjudanten eerste klasse en de eerste-oppermeesters eerste klasse, wordt deze activiteitstijd gerekend vanaf de dag van hun benoeming tot adjudant of tot eerste-oppermeester". Bovendien lijken, gelet op de bedoeling van de Regering, de woorden "adjudanten eerste klasse" en "eerste-oppermeesters eerste klasse" in dat lid onderscheidenlijk door "adjudanten-chefs" en "oppermeesters" te moeten worden vervangen.

Die wijziging is in de hiernavoorgestelde tekst verwerkt.

\+

\+ \+

Buiten hetgeen hiervoren is opgemerkt, zijn bij het ontwerp alléén vormopmerkingen te maken, waarmede in onderstaand tekstvoorstel rekening is gehouden.

.../...

ONTWERP VAN WET TOT WIJZIGING VAN DE OP 11 AUGUSTUS 1923 GECOORDINEERDE WETTEN OP DE MILITAIRE PENSIOENEN.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Op de voordracht van Onze Minister, Adjunct voor Financiën,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister, Adjunct voor Financiën, is gelast, in Onze naam, bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Artikel 1.-

In artikel 29, eerste lid, van de op 11 augustus 1923 gecoördineerde wetten op de militaire pensioenen, gewijzigd bij de wet van 2 augustus 1955, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden "adjudanten eerste klasse" en "adjudanten tweede klasse" worden onderscheidenlijk door "adjudanten-chefs" en "adjudanten" vervangen;

2° de bedragen 180, 144, 106, 71 en 35 frank worden onderscheidenlijk door 211, 169, 124, 83 en 41 frank vervangen.

.../...

Artikel 2.-

Artikel 57, eerste lid, van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wet van 2 augustus 1955, wordt door de volgende bepaling vervangen :

"De pensioenen van het lager personeel van het Rijkswachtkorps, alsook de pensioenen van hun weduwen, wezen en andere eventuele rechtverkrijgenden, worden geregeld volgens de onderstaande gelijkstellingen van graad :

1° onderofficieren worden gelijkgesteld met beroepsadjudanten;

2° brigadiers, met beroeps-eerste-sergeant-majoors;

3° Rijkswachters, met beroepssergeanten".

Artikel 3.-

In artikel 58 van dezelfde gecoördineerde wetten worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het vierde lid, ingevoegd bij de wet van 26 mei 1948, wordt door de volgende bepaling vervangen :

"Voor adjudanten-chefs en adjudanten der Rijkswacht wordt die activiteitstijd gerekend vanaf de dag van hun benoeming tot wachtmeester van de Rijkswacht";

2° het vijfde lid, ingevoegd bij de wet van 2 augustus 1955, wordt door de volgende bepaling vervangen :

.../...

"Voor adjudanten-chefs en oppermeesters wordt die activiteitstijd gerekend vanaf hun benoeming tot de graad van adjudant of eerste-meester-chef".

Artikel 4.-

Artikel 71, § 1, derde lid, in dezelfde gecoördineerde wetten ingevoegd bij de wet van 24 april 1958, wordt door de volgende bepaling vervangen :

"Het pensioen van de militairen bedoeld in de twee vorige leden wordt berekend op de maximumwedde van beroepsadjudant. Voor de toepassing van artikel 58, wordt aan de belanghebbenden een activiteit van tien jaar in de graad toegekend".

Artikel 5.-

1° artikel 1, 1°, en artikel 3, 1°, hebben uitwerking op 1 september 1957;

2° artikel 1, 2°, heeft uitwerking op 1 juli 1962;

3° de artikelen 2, 3, 2° en 4 treden in werking op dezelfde datum als de wet van 27 december 1961 houdende statuut van de onderofficieren van het actief kader der land-, lucht- en zeemacht.

Gegeven te , de

VAN KONINGSWEGE :

De Minister, Adjunct voor Financiën,

La chambre était composée de

Messieurs : L. MOUREAU, conseiller d'Etat, président,
de Heren : raadsheer van State, voorzitter,

G. VAN BUNNEN, conseillers d'Etat,
J. MASQUELIN, raadsheren van State,

P. DE VISSCHER, assesseurs de la section de législation,

J. ROLAND, bijzitters van de afdeling wetgeving,

Madame : J. DE KOSTER, greffier adjoint, greffier.
Mevrouw : adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.
Le rapport a été présenté par M. F. REMION, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.
Het verslag werd uitgebracht door de H. F. REMION, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s.) J. DE KOSTER.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s.) L. MOUREAU.